

A・B・C・D・E・F

A・B・C・D・E・F

石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事する場合の留意点や補償制度等について

Points to Note and Compensation Systems, etc., for Technical Intern Trainee to Engage in Work Involving the Demolition, etc., of Buildings which Used Building Materials Containing Asbestos

1 石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事する場合の留意点について

1. Points to Note for Technical Intern Trainee to Engage in Work Involving the Demolition, etc., of Buildings which Used Building Materials Containing Asbestos

あなたは今回の技能実習において、石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することがありますが、実習実施者は、あなたに健康障害を発生させないための措置を講ずるほか、あなたの健康管理のための健康診断を実施する義務があります。

During this technical intern training, you may engage in work involving the demolition, etc., of buildings which used building materials containing asbestos. The implementing organization is obliged to take measures to prevent you from developing health disorders and to conduct health examinations for your health management.

あなたは、自身の健康障害を防止するため、作業手順を守り、保護具を適切に装着するなど、ルールを守って技能実習を行うほか、実習実施者が実施する健康診断を受ける義務があります。

To prevent health disorders, you must follow work procedures, wear protective gear properly, adhere to rules during your technical intern training, and undergo the health examinations provided by the implementing organization.

技能実習の申込みは、これらの内容について十分に理解した上で決定してください。

Please ensure you fully understand these requirements before deciding to apply for technical intern training.

2 労災保険給付について

2. Workers' Accident Insurance Benefits

石綿にばく露することによって、将来、肺がんや中皮腫等の疾病を発症する可能性があります。

If you are exposed to asbestos, you may develop in the future an illness such as lung cancer or mesothelioma.

石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事したことがあり、肺がんや中皮腫等を発症し、それが日本で労働者として従事していたことが原因である（業務上の疾病）と認められた場合には、労災保険給付を受けることができます。

In cases where you have engaged in work involving the demolition, etc., of buildings which used building materials containing asbestos and subsequently developed an illness such as lung cancer or mesothelioma, and if the illness is recognized as having been caused by your engagement as a worker in Japan (an occupational illness), you may be eligible for workers' accident insurance benefits.

なお、労災保険給付については、技能実習生が母国に帰国した場合であっても請求することができます。

Note that technical intern trainees may claim workers' accident insurance benefits even after returning

to their home country.

以上の内容について説明しました。

I have given an explanation of the above contents.

年 月 日

Year Month Day

説明者の氏名 _____

Name of person giving the explanation: _____

(申請者（実習実施者）との関係)

(Relation to the applicant (Implementing Organization):)

以上の内容について、上記の説明者から説明を受け、その内容を十分理解しました。

I hereby declare that I received an explanation on the above contents from the above-mentioned person giving the explanation, and fully understood the contents.

年 月 日

Year Month Day

技能実習生になろうとする者／技能実習生の署名 _____

Signature of the person who intends to become a technical intern trainee / the Technical Intern Trainee